

檔 號：2070202
保存年限：20年

科技部 書函

地址：台北市和平東路二段106號
聯絡人：李蕙瑩 研究員
電話：02-2737-7150
傳真：02-2737-7607
電子信箱：vvlee@most.gov.tw



第一層決行

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國105年9月30日
發文字號：科部科字第1050078467號
速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文共4件（105D2024519.PDF，105D2024520.DOCX，105D2024521.PDF，105D2024522.DOCX）（105D2024519.PDF、105D2024520.DOCX、105D2024521.PDF、105D2024522.DOCX）

主旨：檢送本部與德國研究基金會(MOST-DFG)共同徵求臺德雙邊合作研究計畫、雙邊研討會及研究訪問計畫等之公告說明資料，請查照轉知。

說明：

- 一、依本部與德國研究基金會(DFG)所簽訂科學合作程序草約，每年共同徵求旨述三項雙邊合作計畫。
- 二、有關臺德合作研究計畫，係三年期之實質合作研究計畫，雙方計畫主持人應共同研究完成英文研究計畫書，並分別提送本部及德方(DFG)。2017年度計畫應於本部專題計畫線上申請系統登錄，經申請機構由系統彙整送出，並列印申請名冊一式二份於今(105)年11月30日前函送本部提出申請。
- 三、有關雙邊研討會及研究訪問，均採隨到隨審方式，惟應於活動辦理前四個月依申請須知所述方式，經申請機構函送本部提出申請。

國際及兩岸
事務處

X5



四、檢送旨述三項計畫之公告徵求計畫申請說明及英文申請表 件如附件，相關資訊亦已公告於本部網站，請查參。

正本：專題研究計畫受補助單位（共298單位）

副本：駐德國代表處科技組(含附件)

2016-09-30
16:38:22

科技部

撥款部：

- 一、文登載校首頁及上傳文件
公告系統。
- 二、有意申請者，請於105年11月
20日前完成線上申請並聯
絡國際處，俾利於期限
內發文申請。
- 三、文錄業績更新。

秘書室 徐朝堂
專門委員 徐朝堂
10007427

國立暨南
國際大學
蘇玉龍(乙)
1057006

國際及兩岸事務處國際事務組
約用組員 李芬霞
1057008

助理研究員 洪聖豪
國際及兩岸事務處國際事務組

教授兼國際及兩岸事務處
國際事務組 楊武勳

公開徵求 2017 年臺灣-德國(MOST-DFG) 共同合作研究計畫申請須知

2016/09/20

為加強國內學術研究人員與德國之學術合作，並落實本部(前國科會)與德國研究基金會 (German Research Foundation, DFG)於 1987 年所簽署之科學合作程序草約，雙方將共同徵求臺灣—德國共同合作研究計畫，為三年期之實質合作研究計畫，期能深化國內學者與德國學者在學術研究及科技發展之合作交流。

本項臺德雙邊合作計畫不限合作領域，惟須由臺灣及德國雙方計畫主持人共同研議完成並提出英文合作計畫書，且分別提送本部及德國研究基金會審查。任一方未收到申請書，則合作案無法成立。其中我方主持人應依本部專題研究計畫申請規定向本部提出申請。

有關 2017 年臺德共同徵求計畫之重點說明如下：

一、申請資格：

臺方申請人須符合本部專題研究計畫申請人資格。

德方申請人依德國研究基金會規定辦理(http://www.dfg.de/formulare/50_01/50_01_en.pdf)。

二、合作領域：

所有基礎科學及應用研究領域

三、計畫類型：

雙邊協議專案型國際合作研究計畫(Joint Call)，雙方組成合作研究團隊，共同合作進行本項研究計畫。

四、補助經費項目及分擔方式：

1. 以補助3年期計畫為原則，臺方經費額度以每年新台幣150萬元為上限。
2. 雙方各自負擔合作計畫所需之研究經費，包括業務費（含研究人力費及物品耗材費）、研究設備費、國外差旅費及管理費等。
3. 與研究計畫相關之小型研討會及互訪，應於計畫內提出。

五、計畫作業時程：

1. 申請截止日期：即日起至2016年11月30日止，申請機構須於截止日期前由系統彙整送出，並依申請方式第4點函送本部。

※德方申請資訊詳 DFG 網站，申請計畫為研究補助(英文 Research Grants，德文 Sachbeihilfe)。

2. 公告核定日期：2017 年 7 月

3. 計畫執行期間：自 2017 年 8 月 1 日至 2020 年 7 月 31 日

六、申請方式：

1. 每項申請案須由臺灣及德國各一位計畫主持人共同研議計畫內容後，分

3/15



MOST-DFG Joint Research Project APPLICATION FORM

1. General Information

1.1. Title of Research Project

Title in English:	
Title in Mandarin:	
Title in Germany:	

1.2. Principal Investigators of project

Taiwanese PI

Name (Chinese):	Name (English):
Institution:	Department:
Position:	Tel: Email:
Signature:	

German PI

Last Name:	Given Name:
Institution:	Department:
Position:	Tel: Email:
Signature:	

1.3. Which best describes the fields of this project:

- ☐ Natural Sciences
- ☐ Engineering and Applied Sciences
- ☐ Life Sciences
- ☐ Humanities and Social Sciences
- ☐ Science Education

1.4. Key words

6/15



2. Abstract of Integrated Research Project

Please describe briefly the proposed research project first, including the aims, executive plan, expected results, potential benefits and impacts to both sides from this collaboration within two pages.

7/5

3. Participants of project

Taiwanese side:

Name	Position	Institution/Department	Role in the project

German side:

Name	Position	Institution/Department	Role in the project

8/15



4. Budget requested for entire term of project:

Taiwanese side:

Categories	First year from / / to / / (M M / Y Y)	Second year from / / to / / (M M / Y Y)	Third year from / / to / / (M M / Y Y)	Budget Requested (NTD)
General Expenses (Personnel and Consumables)				
Experimental Equipment				
Travel Expenses				
Overhead				
Total				

German side:

Categories	First year from / / to / / (M M / Y Y)	Second year from / / to / / (M M / Y Y)	Third year from / / to / / (M M / Y Y)	Budget Requested (euros)
General Expenses (Personnel and Consumables)				
Experimental Equipment				
Travel Expenses				
Overhead				
Total				



5. Research Proposal

5.1 Aims and targets

5.2 Current status

5.3 Methodology

5.4 Executive plan

5.5 Expected results

5.6 Potential benefits and impacts

6. Outputs of collaborations

Please explain the proposed output of the research, and the plans for publication or other dissemination. Please also state the policy agreed between the two groups concerning publication of results and the attribution and exercise of Intellectual Property Rights (IPR).

7. Annex

7.1 Curriculum Vitae of all participants of the project (German and Taiwanese side)

7.2 List of the most important publications of the working group

(Please enclose the application form and the abovementioned two annexes in order into a PDF file and submit it online.)



臺灣-德國(MOST-DFG) 雙邊研討會及研究訪問申請須知

2016/09/30

為加強國內學術研究人員與德國之學術合作，並落實本部(前國科會)與德國研究基金會 (German Research Foundation, DFG)於 1987 年所簽署之科學合作程序草約，雙方共同補助臺德學者雙邊研討會 (Workshops, 德文 Aufbau Internationaler Kooperationen-Bilateral) 及研究訪問 (Guest Visits, 德文 Auslandsreisen-Trips abroad 及 Gastaufenthalte) 等二類型計畫，期能增加國內學者與德國學者之合作交流。有關本二項計畫之申請及補助方式說明如下：

一、申請資格：

臺方申請人須符合本部專題研究計畫申請人資格。

德方申請人依德國研究基金會規定辦理(http://www.dfg.de/formulare/1_813/1_813_en.pdf)。

二、合作領域：

所有基礎科學及應用研究領域

三、計畫類型：

1. 雙邊研討會：補助臺德雙邊研究學者藉由特定主題之學術研討，以探索雙邊合作之可能性，利於建構雙方未來共同研究計畫。
2. 研究訪問：補助臺德雙邊學者以國外研究及客座訪問方式進行互訪，以準備及建構雙方未來特定共同研究計畫。

四、補助經費項目及分擔方式：

1. 雙邊研討會
 - 1.1 派遣方補助機構負擔參與學者之國際旅費；接待方補助機構負擔來訪學者生活費及研討會業務費。
 - 1.2 每次研討會每方最多補助 10 名參與人(須具博士學位)之國際旅費及生活費。
2. 研究訪問
 - 2.1 派遣方補助機構負擔參與學者之國際旅費；接待方補助機構負擔來訪學者生活費。
 - 2.2 每次訪問至少 7 日最長 3 個月。
3. 費用補助標準
 - 3.1 我方赴德往返經濟艙機票乙張(至多 55,000 台幣)、因公赴國外出差人員綜合保險、簽證費等由本部負擔；在德期間生活費由德國研究基金會(DFG)負擔。
 - 3.2 德方選送人員來台往返機票由德國研究基金會(DFG)負擔，在台期間日支生活費則由本部負擔；日支生活費依據「補助國外學者專家來臺從事科技合作研究活動支付費用標準」編列。

五、申請方式：

1. 本二項計畫均採隨到隨審方式，派遣方計畫主持人應於活動辦理四個月前，向派遣方補助機構提出申請案。申請及審查程序如下：
 - 1.1 由派遣方計畫主持人於活動辦理四個月前，提出申請案；
 - 1.2 經派遣方補助機構審查，若獲通過，則通知接待方補助機構；
 - 1.3 由接待方計畫主持人提出申請案；
 - 1.4 經接待方補助機構審查，若獲通過，則通知派遣方補助機構；



- 1.5 經雙方補助機構審查，均獲通過之計畫方能獲得補助。
2. 臺方計畫主持人向科技部提出線上申請時，應另備臺德(MOST-DFG)雙邊研討會／研究訪問計畫書(Table_DE_03_JS+SV)、德方主持人履歷及近五年著作列表、德方參與人員履歷資料等，彙整為單一 PDF 檔案(表 IM03)，並依指示上傳至國合計畫申請系統。
3. 請依循本部國際合作計畫申請程序，於線上系統填列計畫申請書申請方式如下：
 - 3.1 計畫主持人應至本部網站(<http://www.most.gov.tw/>) 首頁「學術研發服務網登入」處，身份選擇「研究人員及學生」，輸入申請人之帳號(ID)及密碼>Password)後進入，在「學術研發服務網」之學術獎補助申辦及查詢內之「國際合作」工作頁下點選：「雙邊研討會-台德(MOST-DFG)」或「雙邊人員互訪-台德(MOST-DFG)」。
 - 3.2 進入個人基本資料畫面，確認後即進入本系統之「主畫面」，從主畫面視窗上點選「新增」，即可新增一筆申請類別計畫。
 - 3.3 新增申請案時，請填具各項申請資訊欄位，同時將雙方共同完成之英文計畫申請書、雙方參與人員英文履歷及近五年著作目錄等各項文件以 PDF 檔上傳至系統後送出。
4. 申請機構(即計畫主持人任職機構)應於系統中彙整後送出，並列印申請名冊一式二份函送本部。

六、承辦人聯繫資料：

台方：

科技部 科教及國際合作司 李蕙瑩研究員

電話：+886-2-2737-7150

Email: vylee@most.gov.tw

駐德國代表處科技組 賴銘森秘書

電話：+49-(0)228-302-304

Email: mslai@most.gov.tw

德方：

德國研究基金會 (DFG)

Dr. Ingrid Kruessmann (Director for Asia-Pacific/ International Affairs)

電話：+49(228)885-2786

Email: Ingrid.Kruessmann@dfg.de

Mr. Gerrit Schlepper

電話：+49(228)885-2787

Email: Gerrit.Schlepper@dfg.de

德方計畫公告網址：

http://www.dfg.de/en/research_funding/programmes/international_cooperation/initiation_international_collaboration/forms_guidelines/index.html



科技部

Ministry of Science and Technology



MOST-DFG Joint Seminar / Study Visit APPLICATION FORM

Type of Project:

- ☐ Joint Seminar
☐ Study Visit

Dates of Project: From ____ / ____ / ____ to ____ / ____ / ____

1. General Information on Initiative Research Project

1.1. Project Title

Title in English:

Title in Mandarin:

Title in German:

1.2. Which best describes the fields of this project:

- ☐ Natural Sciences ☐ Life Sciences ☐ Engineering and Applied Sciences
☐ Science Education ☐ Humanities and Social Sciences

1.3. Key words:

2. Name and correspondence address of Applicants

	<u>Taiwan Project Leader</u>	<u>German Project Leader</u>
Name :		
Chinese Name :		
(if any)		
Position :		
Department :		
Institution :		
Address :		
Phone :		
Fax :		
E-mail :		

13/15



3. Other project participants

Give names (English and Chinese name, if any), nationalities, academic titles or academic qualifications. All the participants should be doctoral researchers.

Taiwanese Side

German Side

4. Collaborative Research Proposal

Please describe the Joint Seminar or Study Visit in detail including venue, agenda, speakers, topics of speeches, visit organizations, receptors, discussion topics, participants.

/

5. Outputs

Please explain the proposed output of the research, and the plans for publication or other dissemination. Please also state the policy agreed between the two groups concerning publication of results and the attribution and exercise of Intellectual Property Rights (IPR).



6. Financial Plan

(Please note that the main purpose of this fund is to meet travel and maintenance costs. Requests for major research expenditure cannot be met under this scheme.)

For Taiwanese group

※ Total grant requested from MOST in NT\$: _____

For German group

※ Total grant requested from DFG in Euro: _____

7. Signature and date

Must be signed and dated by both Project Leaders in the space below:

We confirm that the information given above is true and correct to the best of our knowledge. We agree to notify **DFG** and the **MOST** promptly of any changes of which we become aware and which might significantly affect the award, if made.

Taiwanese Side _____
Date _____

German Side _____
Date _____

8. Annex

8.1. Curriculum Vitae of all participants of the project (German and Taiwanese side)

8.2. List of the most important publications of the working group

(Please enclose the application form and the abovementioned two annexes in order into a PDF file and submit it online.)

